



Enfermagem 10 Revalidatie

- Herken symptomen na een beroerte of verwonding
- Beschrijf een revalidatieplan
- Neem deel aan evaluatiebijeenkomsten
- Ondersteun veilig verplaatsen, transfers en het gebruik van mobiliteitshulpmiddelen
- Revalidatie, fysiotherapie, mobiliteit, hulpmiddelen, symptomen van een beroerte, hersteldoelen, evaluatietaal, verplaatsen, mobiliteit in bed, transfertechnieken

De revalidatie	<i>(A reabilitação)</i>	Oefenen met looptraining	<i>(Praticar treino de marcha)</i>
Het zorgplan	<i>(O plano de cuidados)</i>	Het draaien in bed	<i>(Virar-se na cama)</i>
Het hersteldoel	<i>(O objetivo de recuperação)</i>	De mobiliteit	<i>(A mobilidade)</i>
De evaluatiebijeenkomst	<i>(A reunião de avaliação)</i>	De balansproblemen	<i>(Os problemas de equilíbrio)</i>
De fysiotherapie	<i>(A fisioterapia)</i>	De spierzwakte	<i>(A fraqueza muscular)</i>
Het loophulpmiddel	<i>(O auxílio de marcha)</i>	De gevoelsstoornis	<i>(O distúrbio sensorial)</i>
De rolstoel	<i>(A cadeira de rodas)</i>	De veiligheidsscan	<i>(A verificação de segurança)</i>
De tillift	<i>(O elevador de transferência)</i>	Pijn aangeven	<i>(Indicar dor)</i>
De transfer	<i>(A transferência)</i>	Herstel bespreken	<i>(Discutir recuperação)</i>
Ondersteunen bij verplaatsen	<i>(Apoiar na mobilização)</i>		

1.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|-----------------------|---|
| a. De revalidatie | 1. Moeite met het evenwicht houden |
| b. De fysiotherapie | 2. Een elektrische of gewone stoel om te rijden |
| c. De rolstoel | 3. Het herstel na een ongeluk of ziekte |
| d. De balansproblemen | 4. Oefeningen bij de fysiotherapeut |

a-3 b-4 c-2 d-1



2. Conversa de avaliação na unidade de reabilitação (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: omrollen, evaluatiegesprek, revalidatie-afdeling, rollator, revalidatiedoel, zwakte, balans, mobiliteit

Samira is verpleegkundige op de (1) _____ van een ziekenhuis. Zij zorgt voor meneer Van Dijk. Hij herstelt van een lichte beroerte. Hij heeft nog (2) _____ in zijn rechterarm en hij loopt onzeker.

Vandaag heeft Samira een kort (3) _____ met de fysiotherapeut en met meneer Van Dijk. De fysiotherapeut zegt: "De (4) _____ is beter. Hij kan nu zelf uit bed komen en kort staan met de (5) _____. De (6) _____ is nog niet stabiel. We moeten elke dag blijven oefenen."

Samen kijken ze naar het (7) _____: veilig van bed naar stoel gaan, en korte stukjes lopen op de gang. Samira vertelt: "Bij het (8) _____ in bed heeft hij nog hulp nodig. Ook bij het overplaatsen naar de rolstoel moet ik hem goed ondersteunen. Hij is snel moe, maar hij heeft weinig pijn."

Ze spreken een nieuw transferplan af. Eerst gaat meneer Van Dijk aan de rand van het bed zitten. Daarna zet hij zijn voeten goed neer. Samira controleert de remmen van de rolstoel. Dan helpt zij hem rustig rechtop staan. Als laatste draait hij zich langzaam en gaat voorzichtig zitten. Aan het einde van het gesprek zeggen ze: "Veiligheid is het belangrijkste. We passen het plan aan als de situatie verandert."

Samira é enfermeira na unidade de reabilitação de um hospital. Ela cuida do senhor Van Dijk. Ele está a recuperar de um AVC leve. Ele ainda tem fraqueza no braço direito e anda de forma insegura.

Hoje, Samira tem uma breve conversa de avaliação com o fisioterapeuta e com o senhor Van Dijk. O fisioterapeuta diz: "A mobilidade está melhor. Ele já consegue levantar-se da cama sozinho e ficar de pé por pouco tempo com o andador. O equilíbrio ainda não está estável. Precisamos continuar a praticar todos os dias."

Juntos, analisam o objetivo de reabilitação: passar da cama para a cadeira com segurança e caminhar pequenos trechos no corredor. Samira conta: "Para se virar na cama, ele ainda precisa de ajuda. Também ao transferir-se para a cadeira de rodas, eu preciso apoiá-lo bem. Ele cansa-se rapidamente, mas tem pouca dor."

Eles combinam um novo plano de transferência. Primeiro, o senhor Van Dijk senta-se na beira da cama. Depois, coloca bem os pés no chão. Samira verifica os travões da cadeira de rodas. Em seguida, ela ajuda-o a levantar-se com calma.

Por fim, ele vira-se lentamente e senta-se com cuidado. No final da conversa, dizem: "A segurança é o mais importante. Vamos ajustar o plano se a situação mudar."

(1) revalidatie-afdeling, (2) zwakte, (3) evaluatiegesprek, (4) mobiliteit, (5) rollator, (6) balans, (7) revalidatiedoel, (8) omrollen

1. Waarom hebben Samira en de fysiotherapeut een evaluatiegesprek met meneer Van Dijk?

2. Welke stappen neemt Samira bij het verplaatsen van meneer Van Dijk van bed naar rolstoel? Noem minstens twee stappen.

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

1. Tijdens de evaluatie hebben ze het zorgplan aangepast.
2. De patiënt kan al zelfstandig van bed naar rolstoel lopen zonder hulpmiddel.
3. Wegens balansproblemen gebruiken ze bij verplaatsen een tillift.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Tijdens de overdracht vertel ik dat de patiënt moeilijk uit bed kan _____.
(Durante a passagem de turno, digo que o paciente tem dificuldade para se levantar da cama.)
a. opstaan b. opsta c. opgestaan d. opstaat
2. De fysiotherapeut vraagt of de patiënt zich zonder hulp kan _____ in bed.
(O fisioterapeuta pergunta se o paciente consegue se virar na cama sem ajuda.)
a. omdraait b. om te draaien c. omdraaien d. omgedraaid
3. Bij het beoordelingsgesprek bespreken we of mevrouw weer zelfstandig kan _____ op de rand van het bed.
(Na conversa de avaliação, discutimos se a senhora consegue voltar a se sentar sozinha na beira da cama.)
a. gegaan zitten b. gaat zitten c. gaan zitten d. zitten gaan

1. opstaan 2. omdraaien 3. gaan zitten

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Verpleegkundige bespreekt zorgplan met patiënt

Verpleegkundige: *Meneer Jansen, we beginnen vandaag met uw revalidatie na de beroerte, en ik wil kort het zorgplan uitleggen.*

(Sr. Jansen, hoje começamos sua reabilitação após o AVC, e eu gostaria de explicar brevemente o plano de cuidados.)

Patiënt: *Ja, graag, ik wil weten wat we precies gaan doen.*

(Sim, por favor, eu quero saber o que exatamente vamos fazer.)



Verpleegkundige: *U krijgt elke dag fysiotherapie om uw mobiliteit en spierkracht te verbeteren, en we stellen samen hersteldoelen op, zoals veilig lopen naar het toilet.
(Você fará fisioterapia todos os dias para melhorar sua mobilidade e força muscular, e vamos definir juntos metas de recuperação, como caminhar com segurança até o banheiro.)*

Patiënt: *Dat is goed, ik wil vooral weer veilig kunnen lopen en minder angst hebben om te vallen.
(Isso é bom, eu quero principalmente voltar a caminhar com segurança e ter menos medo de cair.)*

1. Welke vragen zou u zelf stellen over uw revalidatieplan?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



Één belangrijk hersteldoel is dat... / Ik zie dat uw mobiliteit nu... / Voor de veiligheid controleer ik eerst of...

1. U bent verpleegkundige op een revalidatieafdeling. Een patiënt is net opgenomen na een beroerte. Welke klachten kan de patiënt hebben en wat merkt u tijdens uw dienst?
-
2. Hoe legt u rustig aan een patiënt uit waarom fysiotherapie en lopen oefenen belangrijk zijn voor het herstel?
-
3. U heeft een evaluatiebijeenkomst met de patiënt en de fysiotherapeut. Wat zegt u kort over de huidige mobiliteit van de patiënt en noem één hersteldoel?
-
4. Een patiënt moet van bed naar rolstoel met een tillift. Wat controleert u eerst voor de veiligheid en hoe legt u kort uit wat u gaat doen?
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Evaluatie **revalidatie** meneer Jansen – planning overleg

Beste collega,

Ik ben **fysiotherapeut** op afdeling 3B. Ik wil graag met jou de **revalidatie** van meneer Jansen (kamer 312) bespreken. Meneer had drie weken geleden een **beroerte (CVA)**. Hij heeft nu een lichte **parese** in de rechterarm en -been en soms een klein **spraakprobleem**.

Voor de volgende **evaluatie** van het **revalidatiedoel** heb ik de volgende vragen:

- Hoe gaat het nu met zijn **mobiliteit** in bed (**bedmobiliteit**)? Kan hij zich al zelf een beetje **omrollen** en **zitten** op de bedrand?
- Welke **hulpmiddelen** gebruiken jullie nu bij de **transfers** (bijvoorbeeld bij **opstaan** uit bed en naar de **rolstoel**)?
- Heb je **valpreventie**-problemen gezien? Is hij al eens bijna gevallen?

Ik wil dit gebruiken voor de nieuwe **zorgplanning** en het **zorgleefplan**. Kun je mij vóór donderdag een korte terugkoppeling mailen voor de **verpleegkundige overdracht**? Dan kunnen we samen kijken hoe we hem verder kunnen **ondersteunen** en **herstellen** kunnen **verbeteren**.

Alvast bedankt voor je hulp.

Met vriendelijke groet,

S. de Vries

Fysiotherapeut, afdeling 3B



Escreva uma resposta apropriada: *Bedankt voor uw e-mail over meneer Jansen. / Op dit moment zien wij dat... / Mijn advies voor de revalidatie is...*
